

PATIENT INFORMATION - POLISH

INFORMACJA DLA KLIENTOW

Wstęp - wszystko o Registry

Zamierzasz poddać się operacji zastąpienia stawu. Zabieg zastąpienia stawu jest bardzo pomyślny i większość osób operowanych nie wymaga żadnej kolejnej operacji po tym zabiegu. Jednak pewna liczba osób, którzy przeszli zabieg zastąpienia stawu, może wymagać po pewnym czasie kolejnej operacji tego stawu. Może to być wynikiem wielu przyczyn; najczęściej następuje to na skutek zużycia się wstawionego stawu. Również różnice pomiędzy dostępnymi typami sztucznych stawów mogą mieć wpływ na czas, w którym się zużyją i będą wymagać zastąpienia. W celu zwiększenia stopnia sukcesu tej operacji, Australian Orthopaedic Association (Australijski Związek Ortopedów) założył National Joint Replacement Registry (Narodową Rejestrację Zabiegu Zastępowania Stawu) która będzie monitorować zabiegi zastępowania stawu i wstawiania protez.

Celem Registry jest ocena stopnia sukcesu wszystkich zabiegów zastąpienia stawu. Jeżeli zastąpienie stawu jest zidentyfikowane jako powodujące problem, Registry może pomóc szpitalowi w umiejscowieniu tych osób, które mogą być uszkodzone. Aby tego dokonać jest bardzo ważne uzyskanie informacji o każdej osobie, która przechodzi zabieg zastąpienia stawu. Ponad 70 000 ludzi w Australii przechodzi operację zastąpienia stawu każdego roku. Jest też ważne zarejestrowanie szczegółów każdej kolejnej operacji i powodu dla którego operacja była przeprowadzona. W wyniku analizy tej informacji będzie możliwe zidentyfikowanie powodu każdego problemu oraz określenie który typ wstawianego stawu ma najlepsze wyniki. W tym celu Registry musi zebrać informacje od jak największej liczby osób, które przeszły operację zastąpienia stawu. Uprzejmie prosimy Pana/Panią o pozwolenie nam zebrania informacji dotyczących operacji.

ZADANIE DLA PAŃSTWA – potrzebne informacje

Potrzebujemy następujące informacje: imię i nazwisko, datę urodzin, adres, numer karty Medicare, numer identyfikacyjny szpitala, nazwę szpitala oraz powód dla którego Pan/Pani mieli przeprowadzony zabieg zastąpienia stawu. Informacje niniejsze są potrzebne aby dokładnie połączyć Pana/Panią z wstawionym sztucznym stawem jak również kolejnymi operacjami stawu, które być może mieli Państwo poprzednio. Rejestrujemy również dzień przeprowadzenia operacji, informację który staw był operowany, oraz rodzaj zastosowanego sztucznego stawu. Żadne inne informacje nie będą rejestrowane. Szpitale i rząd będą dostarczać od czasu do czasu informacje, które umożliwią Registry sprawdzenie dokładności danych.

INFORMACJE – sposób utrzymywania poufności

Państwa personalna informacja jest poufna i nie może być użyta na zewnątrz Registry. Zostały podjęte zabezpieczenia chronienia Państwa informacji i zabezpieczenia jej poufności. Z chwilą wprowadzenia Pana /Pani szczegółów do Registry dane te dostaną specjalny numer w Registry. Ponadto Pan /Pani nie może zostać zidentyfikowana w żadnym raporcie sporządzonym przez Registry.

JAK PRZEPROWADZIMY ZBIERANIE DANE

Mimo że prosimy o udostępnienie nam szczegółów Pana/ Pani dla Registry, nikt nie musi nic robić. Odpowiedni chirurg i/lub członek zespołu operacyjnego wypełni formularz, który zawiera Pana/Pani szczegóły personalne w czasie operacji i prześle go do nas. Informacja zostanie wprowadzona do bazy danych Registry.

RYZYKO I KORZYŚCI – dla Pana / Pani

Nie ma żadnego ryzyka wynikającego z wprowadzenia Pana / Pani szczegółów do Registry. Informacja jest zabezpieczona i my nie mamy prawa zidentyfikowania Pana / Pani. Registry stworzy podstawy do przygotowania generalnych raportów o czynnikach, które wpływają na sukces operacji zastąpienia stawu. Poprawi to jakość późniejszych operacji zastąpienia stawu.

CO NALEŻY ZROBIĆ ABY NIE ZOSTAĆ ZAREJESTROWANYM W REGISTRY

Zdajemy sobie sprawę, że nie każdemu podoba się fakt rejestracji swoich personalnych szczegółów w Registry. Jeżeli Pan/Pani ma takie odczucie i nie chce aby Pana/Pani personalne szczegóły były zarejestrowane, proszę skontaktować się z Registry Coordinator pod numerem 1800 068 419 (*rozmowa darmowa*). Decyzja dotycząca rejestracji w Registry nie wpłynie w żaden sposób na Pani / Pana zabieg.

Jeżeli ktokolwiek ma jakiegokolwiek pytania, obawy albo potrzebuje dodatkowych informacji na temat National Joint Replacement Registry proszę niezwłocznie skontaktować się z Registry Coordinator.